

Manuel Castells Martin Ince

对话卡斯特

Conversations with
Manuel Castells

曼纽尔·卡斯特 马汀·殷斯 著
徐培喜 译



社会科学文献出版社
SOCIAL SCIENCES ACADEMIC PRESS (CHINA)

对话卡斯特

Conversations with
Manuel Castells

曼纽尔·卡斯特 马汀·殷斯 著
徐培喜 译



社会科学文献出版社
SOCIAL SCIENCES ACADEMIC PRESS (CHINA)

图书在版编目(CIP)数据

对话卡斯特/卡斯特(Castells, M.), 殷斯(Ince, M.)著;
徐培喜译. —北京: 社会科学文献出版社, 2015. 1

ISBN 978-7-5097-6226-4

I. ①对… II. ①卡… ②殷… ③徐… III. ①卡斯特, M. -
社会学-思想评论 IV. ①C91

中国版本图书馆CIP数据核字(2014)第147560号



著者/曼纽尔·卡斯特 马汀·殷斯
译者/徐培喜

中·版·人·胡寿光

项目统筹/祝得彬

责任编辑/张金勇

出版/社会科学文献出版社·全球与地区问题出版中心

(010) 59367004

地址: 北京市北三环中路甲29号院华龙大厦 邮编: 100029

网址: www.ssap.com.cn

发行/市场营销中心(010) 59367081 59367090

读者服务中心(010) 59367028

印装/北京季蜂印刷有限公司

规格/开本: 889mm × 1194mm 1/32

印张: 9.25 字数: 135千字

版次/2015年1月第1版 2015年1月第1次印刷

书号/ISBN 978-7-5097-6226-4

著作权合同/图字01-2010-7622号

登记号

定价/69.00元

本书如有破损、缺页、装订错误, 请与本社读者服务中心联系更换

 版权所有 翻印必究

致 谢

我要感谢政体出版社（Polity）的汤普森（John Thompson）和摩特利（Gill Motley）对本书的支持，他们策划了一系列与社会科学大师对话的书籍，这是其中的一本。不过，我主要想感谢卡斯特本人为这个项目付出的辛劳，本书在成书过程中几经波折，而我们之间的友谊得到巩固。卡斯特建议我也作为本书的作者，通过社会科学之外的角度，在智力上参与他的作品所涉及的复杂主题。在这个项目中，他清楚地说明他自己是个“客体”，而把我视为作者，负责拟定这本书的结构以及每次对话中的问题。此前，我曾通过电子邮件对他做过长篇访谈，这让我们两人对这种操作方式有了信心，并且乐在其中，我非常高兴能有机会通过这个

对话卡斯特

项目来展开严肃的学术交流。此外，我还想感谢卡斯特和艾玛·基谢廖娃（Emma Kiselyova）在巴塞罗那给予我的热情款待。

马汀·殷斯

致 谢



曼纽尔·卡特特，1994年摄于西恩纳（Siena），时值《网络社会的崛起》撰写期间。照片由艾玛·基谢廖娃拍摄。

引 言

卡斯特（Manuel Castells）是世界上最知名的社会科学家之一。他声名远扬，远超他毕生奋斗的学术界。对其著作感兴趣的人包括政治人物、商业精英、劳工领袖、非政府组织活跃人士、记者以及各种意见领袖。卡斯特在学界各个领域占有权威地位，在社会科学引文索引数据库（SSCI）排名中，他名列前茅。2000年10月，英国《观察家报》评出的在英国最具影响力的人物，卡斯特名列第139位，排名既超过了撒切尔夫人（Baroness Thatcher），也超过了大批商界、政界、传媒界领域的名人。这对于一个并不居住在英国，而是住在加利福尼亚和西班牙加泰罗尼亚的人

来说，的确让人印象深刻。

在本书后面所附的书目中，我们可以看到，卡斯特的作品包罗万象。他的博士论文考察了巴黎地区的高科技企业，而他的学术生涯则一直关注经济发展区域的地理分布。

随着他旅行范围的扩大，他的兴趣日益拓展。在第一场对话中，他谈到他逃离他的祖国西班牙，开始他的第一次政治流亡。

卡斯特兴趣广泛，这让我们更有理由去了解他本人与他的作品。因为他翔实地分析了新兴信息技术，所以我们在商界也能找到他的很多追随者，而许多学界人物并不具备像卡斯特一样的跨界影响力。他的作品还启发了工会领袖，1999年，他获得加泰罗尼亚工会颁发的“五一社会思想奖”。同年，由于在互联网研究方面表现出色，他获得加泰罗尼亚工商联会颁发的奖项。这两个截然不同的奖项降临在同一个人身上，不得不说是个奇迹，这也是对他的成就的肯定。

卡斯特深刻全面地分析了社会的运作与变迁，这也引起了政治人物的兴趣。这类读者会觉得，如

果卡斯特本人没有将毕生精力奉献给学术，他本人可能会成为一个卓越的政治家。早年卡斯特曾经是一个无政府主义者，思想偏于左翼，但后来他改变了一些认识。虽然在价值观方面他仍然是一个忠诚的公民，并将自己定位于独立的左翼人士，但是他拒绝让政治思想干涉他的研究与分析。他说：“真相本身就具有革命性质，它能使广大公众认识他们的生活与世界，并从中汲取力量。”

卡斯特认为，那些非正式的政治活动非常重要，因此他扩展了自己的学术兴趣。他强调非政府组织与公民组织的重要性，1983年，他出版巨著《城市与草根》，广泛研究了全球 NGO 时代的环境保护、发展与人权议题。有些追随者连他本人都始料未及。当荷兰电视台访问车臣的一个穆斯林军事首领时，问及对方的行为动机，对方挥舞着一本做满标记的《信息时代》宣称：“这里面所讲的东西是我斗争的目标！”由于卡斯特在书中分析了当今世界儿童所蒙受的苦难，这个受访人就以此为证据来解释他的所作所为的正当性（至少是部分的）。

卡斯特的学术涉猎广泛，曾在社会学、城市与

对话卡斯特

区域规划、欧洲研究、拉美研究等多个学术领域开展研究工作。他具有广泛的学术影响力。在社会学、社会政策、商业与经济学、科技研究、政治学、国际事务研究等各个方面，他都做出了突出的贡献，其追随者遍布各个学科。

20 世纪 90 年代，卡斯特完成鸿篇巨制——《信息时代》三部曲，总结了自己多年的学术思考，这为他带来世界名誉。这套书使用了大量的资料，尤其关注女权主义、环保主义等身份认同与社会运动的关系，这构成了其中一本书探讨的主要内容。作者还对硅谷与世界其他先进技术中心进行了翔实而长期的研究，据此提出了关于技术与创新、互联网等方面的洞见。此外，卡斯特细致地分析了世界各种语境下的社会变迁，尤其讨论了苏联崩溃的原因。他的著作时刻关注人类的各种处境，涉及政治、犯罪、职业性质、妇孺地位以及非洲许多地区公民社会的溃退等主题。截至 2002 年年底，这套长达 1500 页的英文著作已经被重印 15 次，其中两部已经出了第二版，被译为或正在被译为包括中文、阿拉伯语、帕尔西语在内的 20 种语言。

《信息时代》扩大了卡斯特著作的读者群，引起了更多人的兴趣。本书作者就是因为三部曲才与卡斯特结缘的。卡斯特的这些书虽然行文甚长，但是跟那些比较薄的书相比，其并不晦涩难读。跟许多其他雄心勃勃的书籍相比，这套书更能在多个方面让我茅塞顿开。这套书通过深入的调查与确凿的证据来支撑得出的结论，这也是卡斯特作品的显著特点之一。从这套书开始，我开始阅读卡斯特的其他著作，并接触其本人，更通过邮件与面谈，对其进行了大量的采访。

在写作《信息时代》之前，卡斯特已被诊断出罹患癌症，他曾经怀疑自己能否活着听到人们对这套书的评判。然而，这套书大获成功，他的身体也奇迹般复原，因此他说他还可以再利用 15 年的时间跟人们在会议与研讨会上讨论这套书的内容，之前他花了 15 年的时间来进行写作。可是卡斯特并没有这样做，而是再接再厉，进一步深化他对新技术的研究。2001 年，他出版了《网络星河》（*Internet Galaxy*），第二年他又跟海默能（Pekka Himanen）合写了《信息社会与福利国家：芬兰模

式》（*Information Society and the Welfare State: The Finnish Model*）。“对话二”讨论了卡斯特对芬兰、南非以及很多国家的技术与经济发达的看法。他关注的内容还涉及穆斯林欧洲与俄罗斯远东地区，他的妻子基谢廖娃（Emma Kiselyova）来自俄罗斯，对他在这方面的观点影响巨大。

虽然世界各地都期待听取卡斯特的意见，但卡斯特既不是顾问，也不是未来学家。他从自己的兴趣出发，基于自身的学术与社会关怀来开展研究，而非获得物质酬劳，即便商界与政界频繁地向他抛出橄榄枝，他也不为所动。对于未来会发生什么，他从来不发表看法。他的著作根据实际发生的事件展开严谨的分析，体现出一种深刻的洞察力，而非盲目揣测。他做过翔实厚重的田野调查，他旁征博引别人的研究成果，这两点也鲜明地体现在卡斯特的著作中。他被拿来跟马克思、黑格尔、笛卡尔以及韦伯等人相提并论。虽然他对这种比较付诸一笑，但他觉得将他比作韦伯更符合他的本意，因为韦伯同样以大量调查来支撑自己的分析。最让卡斯特生气的是，居然也有人将他跟机场书店热捧的那

些信口开河的未来学家相提并论。

卡斯特有时也会脱离理性范畴。他是个政治动物，其著作充满了真情实感，有时也难以遮掩愤恨之情。在本书的采访中，他在回答有关儿童如何受剥削与富国如何忽视非洲问题的时候，就愤愤不平。反之，他在谈到“拯救儿童”（Save the Children）与“无国界医生”（Medecins sans Frontieres）组织时，又变得欢欣鼓舞，赞赏这些机构为解决真正问题所付出的努力，这种情绪纯粹出自人道，而非学术。

卡斯特经常质疑政治人物与他们做事的动机，但他同时也坚持认为社会的正常运转需要那些能做事、不贪腐的政治家与其他公仆。他和许多政界领袖相交甚密，譬如，他跟巴西前总统卡多索（Fernando Henrique Cardoso）有过学术上的合作，他也曾参与南非总统姆贝基（Thabo Mbeki）主持的一个委员会（见“对话二”），致力于把控该国与该地区的技术前景。

卡斯特的著作博大精深，一些读者可能期望从本书中获得一些指引，期望降低《信息时代》与

其他卡斯特著作的阅读难度。但是，我们希望，读者不要抱着此种态度来阅读本书。这本书的写作初衷更具野心，并在不少方面提出了具有原创性的思想。首先，本书拓展了卡斯特的一些研究领域。例如，本书分析了政治体系，而在卡斯特之前的著作中并没有重点分析这个领域。其次，本书进一步延伸了卡斯特对互联网与技术的研究，这种延伸既出自内在的兴趣，也源自这个领域日新月异的变迁。本书中，卡斯特还专门讨论了世界各地面临的重大挑战，这尤其体现在“对话七”中，其中的一些观点还是卡斯特第一次提及。本书还有一个写作目标，就是让卡斯特解释他的理论著作的实际影响力。为了达到这个目的，本书的语言风格不拘一格，评论与分析兼用。“对话一”讲述了卡斯特的生活与影响，我们希望这种对话能够有所启发，帮助那些对卡斯特著作感兴趣的读者。针对卡斯特的学术研究及其不断变化的学术兴趣，学界已经有了不少论述，至少有三本此类书籍正在写作过程中，也有越来越多的人关注卡斯特的思想如何在不同地区被付诸实践。2003 年就出版了一本书以拉丁美

洲与全球化为主题跟卡斯特展开论辩，而之前也已经有书籍讨论他的思想在南非的实践。卡斯特如何谈论自己的生活？如何讲述诸如 1968 年巴黎事件以及杜汉（Alain Touraine）、普兰查斯（Nicos Poulantzas）、卡多索等人对自己的影响？读者均可从中管窥一二。

如书名所示，本书由一连串的对话构成，如实记录了当时的对话内容，事后的编辑被控制到最低的程度。本书大部分内容是在通过电子邮件在卡斯特所定义的“流动的空间”（Space of flows）中完成的，“对话五”与“对话六”分别讲述身份与政治，则是在“地方的空间”（Space of Places）中完成的，具体来说，发生在 2002 年 1 月，地点在巴塞罗那。

马汀·殷斯（Martin Ince）

2002 年 10 月

martin.ince@britishlibrary.net

目 录

- 对话一 曼纽尔·卡斯特：生活与工作 / 1
- 对话二 创新
——新技术：互联网、生物技术乃至
纳米技术 / 28
- 对话三 流动空间 / 82
- 对话四 社会运动和组织 / 89
- 对话五 身份 / 102
- 对话六 政治和权力 / 123
- 对话七 卡斯特的世界之旅 / 150
- 对话八 知识的世界 / 218
- 卡斯特作品目录（1967~2002） / 241
- 作者简历 / 255
- 索 引 / 268

对话一

曼纽尔·卡斯特：生活与工作

马汀·殷斯：曼纽尔，这是一本讨论你的想法和著作的书，主要关注你的思想是如何成形的，最终走向何方，还有下一步是什么。但是你个人的生活也同样多姿多彩，那些对你的书感兴趣的人，应该也会想要了解你的生活以及这些经历对你的学术发展的影响。请大致给我们说一下。

曼纽尔·卡斯特：1942年2月9日，我出生于西班牙拉曼查地区阿尔瓦塞特省的赫林小镇。但是，那里并不是我的根。我的父母只是为了工作，才在那里短期逗留，一年后，我们就都离开了。因为我和我的家里人不认识任何当地人，所以此后我就从来没有回去过，如果你对我的身份感兴趣，我